



---

Le 16 septembre 2022

## AVIS PUBLIQUE / PUBLIC NOTICE

La Municipalité désire informer les citoyens et les citoyennes qu'il pourrait avoir des fluctuations d'eau potable durant la réhabilitation des lignes d'eau du **16 septembre**.

Et ce, pour une durée de 6 semaines  
Si faudrait un avis de bouillir l'eau, vous serez avisé.  
Nous vous remercions pour votre collaboration.

\*\*\*\*\*

The Municipality wishes to inform the citizens there will be potable water fluctuations during work of the rehabilitation of the water lines from **September 16** for the duration of 6 weeks.

Should there be a water boil, we will advise you.  
We thank everyone for their cooperation.

Lisa Dagenais  
Directrice Générale

---

MUNICIPALITÉ DE PORTAGE-DU-FORT - MUNICIPALITY OF PORTAGE-DU-FORT

24 Rue de l'Église, Portage-du-Fort (Québec) J0X 2T0

Téléphone: 819-647-2767 - Télécopieur: 819-647-2768

portage-du-fort@mrcpontiac.qc.ca - www.portage-du-fort.com



---

# AVIS PUBLIQUE / PUBLIC NOTICE

La municipalité s'est retirée de la brigade des pompiers B.GC.P pour les services incendies. Les quelques pompiers que la municipalité de Portage-du-Fort se joindrons avec la Brigade Shawville/Clarendon.

C'est pour cette raison que l'ancienne caserne sera mise en vente; en ayant pris cette décision, la municipalité économisera beaucoup de frais tels que l'électricité, chauffage, entretien.

Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec le bureau municipal.

\*\*\*

The municipality has withdrawn from fire brigade B.GC.P for fire services. The few firefighters that the municipality of Portage-du-Fort had, have joined the Shawville/Clarendon Brigade.

That's why the fire hall has been put up for sale. By doing this, the municipality will save money by not having to pay hydro, heating, and maintenance of the hall,

Should you require further information, feel free to contact the office.

## Merci / Thank you

Lisa Dagenais  
Directrice générale

---

MUNICIPALITÉ DE PORTAGE-DU-FORT - MUNICIPALITY OF PORTAGE-DU-FORT

24 Rue de l'Église, Portage-du-Fort (Québec) J0X 2T0

Téléphone: 819-647-2767 - Télécopieur: 819-647-2768

portage-du-fort@mrcpontiac.qc.ca - www.portage-du-fort.com